



Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1562
25 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1562-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке
во вторник, 25 марта 1997 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа ШАНЕ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

Второй периодический доклад Боливии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании и других заседаниях будут изданы в качестве исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

Второй периодический доклад Боливии (CCPR/C/63/Add.4)

1. По приглашению Председателя г-жа Ледесма и г-жа Сауседо Пас (Боливия) занимают места за столом Комитета.

2. Г-жа САУСЕДО ПАС (Боливия) говорит, что в настоящее время ее правительство завершает процесс конституциональной реформы, направленной на укрепление законности и обеспечение осуществления индивидуальных и коллективных прав в полном объеме.

3. В судебной сфере до недавнего времени серьезной проблемой были задержки в отправлении правосудия, что привело к утрате доверия к судебной системе и полному отсутствию гарантий судебной защиты. Сроки предварительного заключения ничем не ограничивались в нарушение процедурных гарантий и конституционных прав задержанных лиц. Сразу после опубликования 15 декабря 1994 года Закона об отмене тюремного заключения и физического сдерживания с целью обеспечения выполнения экономических обязательств (Закон о должниках) было освобождено 10 процентов заключенных. 19 декабря 1995 года был опубликован Закон о помиловании несовершеннолетних и пожилых лиц с целью освобождения и реабилитации таких лиц при одновременном обеспечении охраны общественного порядка и спокойствия. На основании этого закона было освобождено 59 человек. В декабре 1995 года во исполнение положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин Боливия приняла закон о насилии в семье. 2 февраля 1996 года был принят Закон о клятве соблюдать обязательства, позволяющий освобождать неимущих людей от предварительного заключения, если они принесут клятву соблюдать свои процедурные обязательства. Цель этого закона заключается в том, чтобы избежать задержек с отправлением правосудия, а также ситуаций, когда человек несколько лет содержится в заключении в ожидании судебного разбирательства, а затем признается невиновным или время его содержания под стражей превышает срок тюремного заключения, определенный последующим приговором. Закон имеет целью в полном объеме обеспечить реализацию принципов презумпции невиновности и равенства перед законом; он также устраняет неконституционные аспекты Закона об использовании кокаина и контролируемых веществ. Благодаря этому закону было освобождено около 30 процентов заключенных, а процент неосужденных заключенных снизился с 91 до 59 процентов - это второй самый низкий показатель в Латинской Америке.

4. Эти реформы сопровождались реформами исполнительного механизма, включая преобразованную в 1995 году программу общественной защиты, которая предусматривает оказание бесплатной правовой помощи неимущим людям в защите их прав на всех этапах уголовного производства. Об эффективности этой программы свидетельствует тот факт, что с 1994 года было обработано 48 000 дел и в 27 000 случаях удалось добиться освобождения. Эта программа была распространена на сельские районы в рамках экспериментального проекта и на Чапаре - район, где имеются проблемы, связанные с незаконным производством кокаина. В районе Чапаре было создано бюро по правам человека с целью защиты и поощрения прав местного населения.

5. Указом верховной власти № 24355 от 23 августа 1996 года правительство объявило заботу о пожилых лицах и их защиту с помощью государственной политики и юридических норм одним из государственных приоритетов. В настоящее время разрабатывается национальная программа

/...

поддержки и защиты пожилых лиц в области здравоохранения, образования, правовой помощи и социальных услуг.

6. Поправки к Уголовному кодексу, вступившие в силу с 10 марта 1997 года, укрепляют законность и гарантируют конституционные права всех людей. Положение прежнего кодекса, согласно которому лесные индейцы не должны подвергаться уголовному преследованию за противоправные деяния на том основании, что они не в состоянии понять, что такие деяния противоречат закону, было переработано, что позволило ликвидировать дискриминацию лесных индейцев и установить право на культурное многообразие и равенство. Была внесена поправка в перечень уголовных наказаний с целью отмены смертной казни. Замена штрафа тюремным заключением была отменена, поскольку это слишком суровое наказание для тех, кто не в состоянии заплатить штраф. Эта поправка распространена на специальные законы, такие, как Закон об обороте наркотиков.

7. В тюрьмах, районах, где возможны случаи нарушения прав человека, например в Чапаре, и среди широких слоев населения, через отделения общественной защиты и бюро по правам человека была распространена брошюра под названием "Мои права человека", в которой кратко и ясно изложены конституционные права, гарантии и обязанности граждан.

8. Многоэтнический характер населения Боливии признается в Конституции, и вопросы защиты прав коренного населения находят свое отражение в реформируемом Уголовно- процессуальном кодексе, который предусматривает применение обычного права в той мере, в какой оно не ущемляет конституционных прав и гарантий, различные процедуры судебного разбирательства преступлений, к которым причастно коренное население, и различные виды наказания, причем предпочтение отдается наказанию, не связанному с тюремным заключением.

Часть I перечня вопросов

Вопрос 1: Осадное положение (статья 4 Пакта)

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает содержание вопроса 1 относительно законов и положений, регламентирующих объявление осадного положения и применяемый при этом правовой режим; оснований для объявления осадного положения за отчетный период и его последствий для осуществления основных прав; гарантий и средств правовой защиты, имеющихся в распоряжении частных лиц в этот период, а также любых отступлений от осуществления прав, перечисленных в пункте 2 статьи 4 Пакта.

10. Г-жа САУСЕДО ПАС (Боливия) говорит, что статья 111 Конституции устанавливает основания для объявления осадного положения и процедуры, которые должны соблюдаться. Осадное положение объявлялось в апреле 1996 года в связи с тем, что профсоюзные лидеры и политические группировки подрывали общественный порядок и безопасность. В апреле 1995 года Национальный конгресс одобрил введение осадного положения, поскольку имели место акты насилия и агрессии, связанные с деятельностью по борьбе с наркотиками, а в июле 1995 года на основании указа верховной власти это осадное положение было продлено на 90 дней и распространено на всю территорию страны. Комитет по правам человека палаты депутатов подготовил подробный доклад о действиях исполнительной власти в условиях осадного положения с точки зрения соблюдения прав человека и рекомендовал, чтобы палата депутатов потребовала от правительственных органов, особенно от министерства внутренних дел и национальной полиции, представить информацию с целью проведения его расследования. Совсем недавно этот доклад был одобрен национальным конгрессом.

11. После объявления осадного положения исполнительная власть может увеличивать численность вооруженных сил и призывать резервистов, а также повышать налоги, а законодательная власть может отдавать распоряжения об аресте. Права и гарантии, закрепленные в Конституции, во время осадного положения автоматически не приостанавливаются, но могут быть приостановлены в отношении конкретных лиц, обвиняемых в заговоре с целью подрыва общественного порядка. Цензура может быть введена во время войны. Высылка запрещена Конституцией, однако задержанным или арестованным лицам, желающим покинуть страну, должна быть предоставлена возможность сделать это. После снятия осадного положения лица, выполнявшие приказы, которые нарушали конституционные гарантии во время осадного положения, могут подвергнуться судебному преследованию и не могут утверждать, что они подчинялись приказам начальников.

Вопрос 2: Применение оружия полицией (статья 6 Пакта)

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает содержание вопроса 2, в котором запрашивается информация о правилах и положениях, регламентирующих применение оружия сотрудниками полиции, в том числе специальными силами по борьбе с наркотиками, и мобильным подразделением по патрулированию сельской местности, о любых случаях нарушения этих правил и положений за отчетный период и, если такие случаи имели место, - о всех мерах, принятых в отношении тех, кто был признан виновным, о действиях по предотвращению их повторения и о всех программах подготовки, предназначенных для работников правоохранительных органов и касающихся положений Пакта и Основных принципов применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка Организации Объединенных Наций.

13. Г-жа САУСЕДО ПАС (Боливия) говорит, что в условиях диктатуры до октября 1982 года полиция применяла силу неизбирательно. Полицейские органы уголовного преследования были ликвидированы на основании указа верховной власти в ноябре 1982 года, и полиция была подчинена министерству внутренних дел. Применение силы полицией регламентируется статьей 215 Конституции и статьей 55С Закона о национальной полиции, согласно которому основной обязанностью полиции является защита прав и достоинства человека. Применение оружия регламентируется статьями 56-58 этого закона. Случаи причинения смерти или ранения требуют расследования. Сотрудники специальных сил по борьбе с наркотиками подотчетны министерству внутренних дел и действуют в рамках тех же правил и положений. Боливия изучает возможность передачи судебной полиции и тюремной системы из ведения министерства внутренних дел в ведение министерства юстиции.

Вопрос 3: Смертный приговор (статья 6 Пакта)

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает содержание вопроса 3 относительно шагов, предпринимаемых с целью отмены статей 109, 252 и 253 Уголовного кодекса или внесения в них поправок, с тем чтобы привести его в соответствие со статьей 7 Конституции.

15. Г-жа САУСЕДО ПАС (Боливия) говорит, что 10 марта 1997 года в Уголовный кодекс были внесены поправки, отменяющие смертную казнь и предусматривающие тюремное заключение сроком 30 лет без возможности смягчения наказания за преступления, которые ранее влекли за собой смертную казнь. Одновременно была отменена статья 320 Уголовно-процессуального кодекса, которая устанавливала процедуру смертной казни. За последние 100 лет смертная казнь применялась менее чем в 10 случаях, причем в последний раз - в 1974 году. Боливия является стороной второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах и Американской конвенции о правах человека. Таким образом, хотя действующая Конституция конкретно не предусматривает отмены смертной казни, Боливия недвусмысленно выступает за ее отмену.

Вопрос 4: пытки, внесудебные казни, исчезновения лиц и произвольный арест и задержание (статьи 6, 7, 9 и 10 Пакта)

Вопрос 7: Запрещение пыток (статья 7 Пакта)

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает содержание вопроса 4, в котором запрашивается информация о жалобах на исчезновения лиц, внесудебную казнь, пытки и другие бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания; произвольных арестах или задержании полицией либо другими силами безопасности; любом проводящемся расследовании или судебном преследовании или любом действии, предпринятом с целью наказания лиц, признанных виновными, или компенсации жертвам; мерах, принимаемых в связи с докладом парламентской комиссии, расследующей случаи пыток со стороны полиции, а также зачитывает содержание вопроса 7, в котором запрашивается информация о том, могут ли признания или показания, полученные под давлением, использоваться в судопроизводстве и могут ли элементы доказательства, неприемлемые при обычных обстоятельствах, использоваться в соответствии с Законом об использовании кокаина и контролируемых веществ № 1008.

17. Г-жа ЛЕДЕСМА говорит, что пытки запрещены статьей 12 Конституции. Жалобы на нарушения прав человека расследуются различными государственными органами, в первую очередь министерством юстиции, комитетом по правам человека палаты депутатов, прокуратурой и Управлением омбудсмена. Если имеются доказательства пыток, возбуждается уголовное преследование, а в некоторых случаях сотрудники полиции, признанные виновными в применении пыток, увольняются или переводятся на другие должности. Пересмотренный Уголовно-процессуальный кодекс четко запрещает все формы пыток и устанавливает, что доказательства, полученные с помощью пыток, не имеют юридической силы и не могут быть использованы в качестве основания для осуждения.

18. Г-жа САУСЕДО ПАС (Боливия) говорит, что правительство признает неконституционный характер некоторых аспектов Закона № 1008, а также тот факт, что они нарушают основные права обвиняемых, которые в ряде случаев находятся в предварительном заключении чрезвычайно долго. Это представляло собой нарушение права на презумпцию невиновности. Однако теперь в результате последних изменений законодательства лицо, содержащееся под стражей в ожидании судебного разбирательства, подлежит автоматическому освобождению через 18 месяцев, если за этот период суд первой инстанции не вынес своего определения. Недавней поправкой была отменена анахроничная и оскорбительная юридическая процедура, в соответствии с которой в процессе судопроизводства судья первой инстанции часто консультировался с Верховным судом. Еще одно изменение, предпринятое в связи с Законом № 1008, заключается в восстановлении независимости судей, которые ранее были обязаны выполнять указания обвинения. Например, в некоторых случаях судьи принуждались к возбуждению судопроизводства в отношении обвиняемого, несмотря на отсутствие убедительных доказательств. Правительству также известно, что имели место многочисленные жалобы на физическое насилие в отношении лиц, обвиняемых в правонарушениях, связанных с наркотиками.

19. Были приняты меры с целью предоставления правовой помощи обвиняемым, которые не могут позволить себе адвоката. Кроме того, в настоящее время в департаменте Кочабамба осуществляется экспериментальный проект, в рамках которого был создан ряд бюро по правам человека, имеющих в своем штате врача и адвоката и координирующих свою деятельность с деятельностью отделений общественной защиты. Наконец, доказательства, полученные с помощью пыток и под давлением, являются неприемлемыми.

Вопрос 5: Свобода и личная неприкосновенность (статьи 9 и 10 Пакта)

Вопрос 6: Телесное наказание (статья 7 Пакта)

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает содержание вопроса 5, в котором запрашивается информация о выполнении пунктов 1 и 3 статьи 9 Пакта и средствах правовой защиты, предоставляемых в соответствии с пунктом 4 статьи 9, и содержание вопроса 6 относительно информации о возможности назначения тому или иному лицу телесного наказания.

21. Г-жа ЛЕДЕСМА (Боливия) говорит, что Закон об отмене тюремного заключения и физического сдерживания с целью обеспечения выполнения экономических обязательств (Закон о должниках) и Закон о клятве соблюдать обязательства, имеющие целью предупреждение задержек с отправлением правосудия и принятые в ноябре 1994 года и феврале 1996 года, соответственно, радикальным образом изменили режим превентивных мер. В соответствии с Законом о должниках лица, отбывшие срок тюремного заключения, освобождаются даже в том случае, если они не выплатили компенсации по гражданскому иску. Предельный срок предварительного заключения, установленный Законом о клятве соблюдать обязательства, обеспечивает освобождение людей, которые не смогли выплатить залог, если нет риска того, что они скроются от правосудия или будут препятствовать расследованию. Ранее лица, обвиняемые в совершении преступлений, влекущих за собой наказание в виде тюремного заключения сроком более четырех лет, заключались в тюрьму, если не могли внести залог. Еще более четко ограничения в отношении предварительного заключения сформулированы в пересмотренном Уголовно-процессуальном кодексе, который устанавливает также альтернативные меры наказания, такие, как домашний арест или ограничение свободы передвижения. Лица, задержанные незаконно, могут ходатайствовать об освобождении через суды; если судья не организует процедуру слушания, то дело автоматически решается в пользу задержанного.

Вопрос 8: Условия содержания под стражей (статья 10 Пакта)

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает содержание вопроса 8 о мерах, принимаемых с целью улучшения условий содержания в тюрьмах; процедурах получения и расследования жалоб на грубое обращение с заключенными и механизмах независимого надзора за тюрьмами.

23. Г-жа САУСЕДО ПАС (Боливия) говорит, что в тюремной системе имеется множество недостатков и что предпринимаются усилия по внесению изменений в соответствующие законы с целью защиты прав заключенных, в том числе их права на презумпцию невиновности. С целью улучшения условий содержания в тюрьмах в ряде районов строятся новые тюрьмы. Правительству удалось уменьшить число заключенных примерно на 50 процентов благодаря таким мерам, как Закон о помиловании несовершеннолетних и пожилых заключенных. Предпринимаются усилия по защите физического, психологического и эмоционального развития несовершеннолетних заключенных, и в закон были внесены изменения, с тем чтобы обвиняемые моложе 18 лет могли подвергаться предварительному заключению лишь в том случае, если они обвиняются в правонарушении, влекущем за собой заключение на срок не менее пяти лет, или при наличии других исключительных обстоятельств.

24. В связи с отсутствием финансовых средств имеются трудности с введением системы реабилитации заключенных, а также обеспечением раздельного содержания несовершеннолетних и взрослых заключенных. Неправительственные организации играют важную роль в осуществлении программ реабилитации и профессионального обучения заключенных, а министерство юстиции выступило с инициативой улучшения информированности заключенных о своих правах с помощью сотрудников отделений общественной защиты.

25. Г-жа ЛЕДЕСМА (Боливия) говорит, что недавно было заключено соглашение между правительством и Международным комитетом Красного Креста, согласно которому представители Красного Креста могут посещать тюрьмы и давать рекомендации правительству. Планируется также назначение судебного инспектора для контроля за тюремной системой и защиты прав заключенных; инспектор будет получать любые жалобы на нарушения прав человека в рамках тюремной системы. Предпринимаются также усилия по уменьшению числа приговоров к тюремному заключению с помощью альтернативных мер наказания и условного наказания.

Вопрос 9: Недискриминация (статьи 2 (1) и 26 Пакта)

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает содержание вопроса 9, касающегося недискриминации в отношении коренного населения и черного меньшинства и ограничения доступа к некоторым государственным должностям.

27. Г-жа САУСЕДО ПАС (Боливия) говорит, что статья 1 Конституции обеспечивает юридическую основу недискриминации в отношении проживающего в стране многочисленного коренного населения. Представители групп коренного населения имеют право на признание их двойного статуса как боливийских граждан и членов этих групп. Они также имеют право на доступ к государственной службе, избирать и быть избранными и принимать участие в ведении государственных дел на всех уровнях. О прогрессе, достигнутом в этой области, свидетельствует тот факт, что нынешний вице-президент страны является представителем одной из групп коренного населения и что другие представители коренного населения, в том числе одна женщина, выдвинуты в качестве кандидатов на пост вице-президента на предстоящих президентских выборах.

28. Г-жа ЛЕДЕСМА (Боливия) говорит, что в правительстве создано новое ведомство, занимающееся этническими вопросами, вопросами равенства мужчин и женщин и вопросами молодежи. Будут предприниматься усилия по интеграции вопросов равенства мужчин и женщин в государственную политику и поощрению участия женщин в процессе принятия решений. В рамках проведенной недавно реформы образования в политику в области образования была включена гендерная проблематика, а также предусмотрено двуязычное образование на испанском языке и языках коренного населения. Реформа предусматривает также поддержку культурных ценностей коренного населения.

Вопрос 10: Равенство мужчин и женщин (статья 3 Пакта)

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает содержание вопроса 10 о мерах по улучшению положения женщин, особенно из числа коренного населения, а также по борьбе с насилием в отношении женщин и предупреждению такого насилия, в том числе насилия в семье, а также о данных, касающихся участия женщин в политической, экономической, социальной и культурной жизни страны.

30. Г-жа САУСЕДО ПАС (Боливия) говорит, что среди мер, принятых недавно с целью улучшения положения женщин, особенно из числа коренного населения, следует упомянуть о реформе земельного права, направленной на поощрение равенства в вопросах имущественных прав и землепользования, а также о реформе образования с целью содействия осуществлению равных прав и возможностей, поощрения всестороннего развития мужчин и женщин в процессе образования и расширения участия женщин на всех уровнях общества. Особенно большое значение имеет расширение возможностей и улучшение качества жизни женщин, проживающих в сельской местности и общинах коренного населения. Были также предприняты серьезные шаги по защите женщин и детей от насилия в семье и наказанию лиц, признанных виновными в совершении

такого насилия. Политика правительства предусматривает также предоставление всеобъемлющих юридических услуг с целью охраны семьи и включение гендерной проблематики в программу развития человека на 1996-1997 годы.

31. В 1994 году женщины составляли 8,3 процента местных советников и 11 процентов руководителей областных органов образования. В том же году доля женщин в валовом внутреннем продукте страны составляла 39 процентов. Участие женщин в экономической деятельности с 22,5 процента в 1976 году поднялось до 39,9 процента в 1992 году. На долю женщин приходится 52 процента общественных адвокатов. Согласно закону, опубликованному в марте 1997 года, женщины должны составлять не менее 30 процентов кандидатов в списках избирателей по многомандатным избирательным округам.

32. В рамках Пекинской платформы действий супруга президента Боливии помогла подготовить национальный план поощрения равного участия женщин на всех уровнях принятия решений.

Вопрос 11: Права лиц, принадлежащих к меньшинствам (статья 27 Пакта)

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает содержание вопроса 11, в котором запрашивается информация о том, каким образом система пропорционального представительства обеспечивает представительство коренного населения в конгрессе и других выборных органах и в администрации, а также о последствиях указов верховной власти 22609- 22612 для положения коренного населения.

34. Г-жа САУСЕДО ПАС (Боливия), ссылаясь на пункты 100-104 доклада, напоминает о том, что группы коренного населения составляют большинство населения страны. Районы, предназначенные для их исключительного пользования, охватывают новый национальный парк в восточной Боливии, созданный в сентябре 1995 года, территория которого превышает 13 млн. га и управляется традиционным местным органом.

35. Хотя, согласно Конституции, распределение парламентских мест от каждого департамента с учетом численности населения должно быть пропорционально числу голосов, полученных каждой партией, в ней отсутствует конкретное положение о представительстве коренного населения в выборных органах. Однако эти группы населения играют все более заметную роль в общественной жизни.

36. Г-жа ЛЕДЕСМА (Боливия) говорит, что аграрная реформа имеет очень большое значение для коренного населения. Новое законодательство обеспечило коллективную собственность на землю, что отражает традиционные для коренного населения формы совместного владения собственностью и ресурсами.

37. В настоящее время ведется работа над законопроектом о признании традиционных систем правосудия, характерных для коренного населения. В результате появится параллельная судебная структура, которую будет контролировать специальный судья с целью обеспечения того, чтобы ее функционирование не нарушало права человека.

Вопрос 12: Запрещение принудительного труда (статья 8 Пакта)

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает содержание вопроса 12, в котором запрашивается информация о практике службы *criadito*, мерах по борьбе с этой практикой или предотвращению злоупотреблений в период ученичества, а также об эксплуатации труда народности гуарани в сельском хозяйстве.

39. Г-жа ЛЕДЕСМА (Боливия) говорит, что правительство приняло решение об улучшении ситуации с практикой *criadito* и что ведется разработка нового законодательства с тем, чтобы на домашний труд распространялись те же законы о труде и социальная защита, которые действуют в отношении других видов работы по найму. Была создана парламентская комиссия для расследования жалоб на то, что некоторые представители народности гуарани работают в сельском хозяйстве на положении полурабов, и дело было передано в органы прокуратуры для принятия мер.

40. Хотя в качестве альтернативы тюремному заключению существуют общественные работы, они не могут быть назначены осужденному без его согласия. Принудительный труд является незаконным, и Уголовный кодекс не признает никакой формы подневольного состояния или рабства; любой такой случай расследуется и преследуется соответствующим образом. Министерство юстиции пытается добиться международного финансирования, создания местных бюро по правам человека в районах, где эта проблема стоит особенно остро.

Вопрос 13: Наем на работу несовершеннолетних (статья 24 Пакта)

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает содержание вопроса 13 относительно права и практики, а также всех механизмов контроля, касающихся найма на работу несовершеннолетних, а также мер по борьбе с экономической эксплуатацией детей и по предотвращению такой эксплуатации.

42. Г-жа ЛЕДЕСМА (Боливия) говорит, что существование детского труда в Боливии объясняется структурными особенностями ее экономики. Значительная часть населения с большим трудом удовлетворяет свои самые основные экономические потребности.

43. Существует два противоположных подхода к этой проблеме: один заключается в том, что детский труд должен быть полностью отменен, а другой сводится к тому, что отмена как самоцель будет ошибкой и что задача заключается в защите детей от наиболее серьезных последствий детского труда с помощью комплексной политики социально-экономического развития. При этом подчеркивалось, что законодательство отнюдь не решит задачу отмены детского труда, а лишь загонит его в подполье и создаст еще большие тяготы. В любом случае у Боливии нет ресурсов для осуществления этой меры. Предпочтительнее обеспечить защиту трудящихся детей с помощью соответствующей юридической структуры, гарантирующей достойные условия труда и охват системой социального обеспечения, и добиваться постепенного улучшения положения в этой области, особенно в отношении детей моложе 12 лет. Необходимо также согласовать права ребенка на образование с экономическими реалиями страны. При содействии различных организаций, в том числе Детского фонда Организации Объединенных Наций, разрабатывается проект кодекса в интересах детей и подростков, охватывающего ряд мер переходного характера.

44. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО, отмечая искренний характер доклада Боливии, в котором не предпринимается попыток скрыть имеющиеся проблемы, выражает удовлетворение колоссальным прогрессом, достигнутым правительством в области прав человека. В этой связи он выражает сожаление по поводу того, что просьба Боливии об оказании ей помощи в вопросах прав человека, особенно в подготовке ее доклада, с которой она обратилась к Центру по правам человека, не встретила положительного отклика. Говоря об объявлении осадного положения, он отмечает, что, поскольку в боливийских законах не говорится конкретно о том, действие каких гарантий может быть приостановлено в условиях этого положения, его объявление неприемлемо по смыслу статьи 4 Пакта. Он хотел бы знать, используются ли надлежащие процедуры при расследовании суммарных казней, понесли ли надлежащее наказание участвовавшие в них стороны и получили ли компенсацию жертвы. Наконец, тот факт, что практически все заключенные

боливийских тюрем содержатся без связи с внешним миром, противоречит нормам прав человека и положениям Пакта.

45. При проведении операций по уничтожению посадок кокаиновых кустарников полиция применяла чрезмерную силу и насилие, однако в отношении лиц, ответственных за это, не было принято никаких мер. Несмотря на некоторые позитивные сдвиги, в законодательстве Боливии сохраняются определенные пробелы, особенно в Законе № 1008, куда необходимо внести изменения с целью обеспечения защиты фермеров и крестьян, а также широких слоев населения. Производство кокаинового листа нельзя остановить силой; вместо него следует выращивать другие культуры. В этой связи он хотел бы знать, было ли проведено какое-либо расследование смерти двух местных лидеров и каков был результат.

46. Он попросил представить дополнительную информацию о событиях сентября 1996 года, когда около 12 000 крестьян прибыли в Ла-Пас, чтобы выразить протест против проводимой правительством программы аграрной реформы. В результате жестоких действий полиции много людей погибло и было ранено. Во время мирной демонстрации боливийских профсоюзов в защиту своих прав полиция вновь применила насилие. По его мнению, имеет место совершенно определенное ограничение права на свободу выражения своего мнения с помощью мирных демонстраций. Боливия должна изменить свою практику в этом отношении.

47. Во время столкновений между шахтерами и полицией в Потоси 8 человек погибло, 30 было ранено и 28 пропало без вести. Он хотел бы знать, было ли проведено расследование этих случаев и если да, то каков был результат.

48. Что касается свободы религии, то, как представляется, действуют особые гарантии в отношении католицизма, но не других религий. Например, в вооруженных силах католикам разрешено отправлять свои религиозные обряды, а членам других религий - нет. Это является прямым нарушением положений Пакта, и он был бы признателен за дополнительную информацию по этому вопросу. В связи с тем что уголовное право Боливии не квалифицирует акты дискриминации в качестве таковых, дискриминация по-прежнему существует, особенно в отношении коренного населения. Власти должны в срочном порядке заняться решением этого вопроса.

49. Г-жа МЕДИНА КИРОГА, отмечая огромный прогресс, достигнутый в Боливии в области реформы законодательства, просит рассказать о процедурах расследования случаев пыток и методах защиты частных лиц от пыток в условиях предварительного заключения. Она также хотела бы знать, какой орган отвечает за расследование жалоб на пытки и контроль за этим расследованием и получают ли жертвы пыток компенсацию. По ее мнению, надлежащий процесс в стране отсутствует. Меры, которые были приняты недавно, все еще недостаточны для того, чтобы Боливия могла в полном объеме выполнять положения Пакта. Кроме того, в законодательстве по вопросам предварительного заключения имеются пробелы и несоответствия с положениями Пакта.

50. В отношении недискриминации представителям Боливии следует указать, какие меры принимает правительство для подготовки полиции и гражданских служащих в гендерных вопросах и особенно в вопросах культуры, что, насколько показывает опыт данного оратора, является наиболее трудной областью.

51. Лорд КОЛВИЛЬ спрашивает, кто выступил с инициативой освобождения задержанных в соответствии с Законом о клятве соблюдать обязательства и учитывают ли суды время, проведенное в заключении, и обстоятельства, связанные с этим заключением, отдавая распоряжение об освобождении того или иного лица. Представители Боливии должны сообщить,

/...

обращается ли тюремная администрация в таких случаях к судье. Что касается возможности попыток скрыться от правосудия, то он не считает, что репрессивный режим нужен для того, чтобы люди не могли скрыться от уголовного судопроизводства. Боливийские власти должны серьезно заняться этим вопросом.

52. Он спрашивает, когда и при каких обстоятельствах арестованный получает доступ к адвокату, а также как и когда таких людей информируют об их правах.

53. Г-жа ЭВАТТ говорит, что очень откровенный доклад Боливии со всей определенностью свидетельствует о решимости правительства изменить правовую систему. Если в войне с оборотом наркотиков не будет тщательно поддерживаться законность, то нарушения прав человека будут продолжаться. В этой связи она хотела бы знать, в связи с чем 18 апреля 1995 года было объявлено осадное положение и какие права человека были приостановлены на этом основании. Должна быть предоставлена информация о числе лиц, арестованных и обвиненных в попытке подорвать общественный порядок, и о приостановлении их прав. Представители Боливии должны указать, выдавались ли в каждом случае отдельные ордера на арест и доставлялись ли арестованные лица к судье в течение 48 часов, как того требует закон. Отмечая, что юридической основой для объявления осадного положения является наличие "серьезной опасности", она спрашивает, оспаривалось ли когда-либо в суде введение осадного положения в 1995 году и были ли осуждены за правонарушения в связи с этими событиями около 400 человек, которые были арестованы.

54. Следует привести конкретные примеры судебного преследования и осуждения за пытки и другие злоупотребления, о чем идет речь в вопросе 4. В связи с вопросом 5 она спрашивает, по-прежнему ли большинство людей, арестованных за правонарушения, связанные с наркотиками, в соответствии с Законом № 1008 не могут рассчитывать на освобождение в ожидании судебного разбирательства и какие меры принимаются для обеспечения соблюдения правила, касающегося 48 часов.

55. Представители Боливии должны указать, какие шаги предпринимаются для предотвращения нежелательной беременности и в связи с высоким риском материнской смертности, о которых говорится в докладе.

56. Г-н ЭШ-ШАФЕЙ говорит, что доклад является чрезвычайно полным и откровенным, однако не содержит достаточной информации о статусе Пакта в рамках законодательства Боливии. Он также был бы признателен за дополнительную информацию о должности омбудсмана, которая была учреждена в качестве одной из мер по созданию механизма защиты прав человека в Боливии.

57. Государство-участник должно предоставить более полную информацию о положении народности гуарани и мерах, принимаемых правительством для улучшения бедственного положения этого населения. В докладе упоминается законопроект по вопросам насилия в семье и не приводятся сведения о том, был ли он принят в качестве закона, или о том, какие положения в нем предусмотрены для решения вопроса о насилии в семье. Он был бы признателен за дополнительную информацию о любых других мерах, которые были приняты для решения этой проблемы.

58. В докладе не указано, в отношении каких прав, не подлежащих отмене согласно Пакту, допускается отступление во время действия осадного положения; в нем также не уточняется, действительно ли смертная казнь в стране отменена раз и навсегда. Правительству следует указать,

какие шаги оно намерено предпринять для приведения Уголовного кодекса в соответствие с Конституцией.

59. В докладе откровенно признается тот факт, что в Боливии все еще имеют место пытки. Парламентская комиссия расследовала случаи пыток с целью судебного преследования нарушителей. В пункте 41 доклада говорится о том, что палата депутатов санкционировала судебное преследование 28 государственных служащих за нарушения прав человека, однако не указывается, действительно ли проводилось в отношении их судебное разбирательство, и если да, то какие приговоры были вынесены. Он был бы признателен за дополнительную информацию о том, каков срок содержания задержанных для допроса, каков механизм сообщения о якобы имевших место пытках и их расследования, является ли неприемлемым доказательство, полученное в результате противоправного допроса, какие правила и гарантии существуют для того, чтобы сделать неприемлемым такое доказательство, как определяется понятие "противоправный допрос", проводится ли врачебный осмотр задержанных и как власти устанавливают действительность признания.

60. Г-н БАГВАТИ приветствует усилия правительства Боливии по искоренению наследия прошлого, однако отмечает, что остаются области, вызывающие озабоченность. В частности, представляющее доклад государство должно рассказать о ныне действующем механизме реализации решений Комитета, а также о сообщениях, полученных в соответствии с Факультативным протоколом. Правительство еще не выполнило два таких решения, возможно, в связи с отсутствием соответствующего эффективного механизма.

61. Относительно свободы совести государство-участник должно высказаться по поводу отсутствия положений об освобождении от военной службы лиц, отказывающихся от нее по политическим и религиозно-этическим мотивам, и объяснить, почему таким лицам не предлагаются альтернативные виды службы.

62. Неправительственные организации делали заявления о присутствии в Боливии большого числа сотрудников Администрации Соединенных Штатов Америки по контролю за применением законов о наркотиках. Утверждалось также, что эти сотрудники причастны к применению пыток. Государство-участник должно предоставить подробные сведения по всем таким утверждениям и в случае установления их достоверности указать, какие усилия оно предприняло для доведения этого вопроса до сведения правительства Соединенных Штатов. Соппротивление крестьян насильственному уничтожению урожая коки также вызывает озабоченность, поскольку насилие, которое сопровождает эти действия, создает условия для многочисленных случаев нарушений прав человека.

63. Комитет был бы также рад получить уточнение относительно того, действительно ли Боливия ратифицировала второй Факультативный протокол к Пакту и заполнен ли пост омбудсмена.

64. Он отмечает, что много людей было арестовано без ордера до объявления осадного положения в нарушение пункта 1 статьи 9 Пакта. В этой связи он спрашивает, информировало ли правительство Боливии другие государства-участники о своих действиях через посредство Генерального секретаря в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Пакта.

65. У него вызывает озабоченность тот факт, что, как представляется, статья 276 Уголовного кодекса Боливии допускает акты насилия в семье. Государство-участник должно указать, было ли исключено или изменено это положение и какие механизмы существуют в новом Законе о насилии в семье для выявления таких актов.

66. Г-н КРЕТЦМЕР говорит, что доклад содержит скудную информацию о том, в какой степени Боливия соблюдает положения статей 6 и 9 Пакта. Кроме того, разъяснение делегации Боливии о применении полицией оружия носит слишком общий характер. Он хотел бы получить дополнительную информацию о положениях, регламентирующих применение огнестрельного оружия полицией и силами безопасности, а также информацию об имеющихся механизмах расследования жалоб на поведение полиции. Информация неправительственных организаций, как представляется, свидетельствует о том, что сотрудники полиции и сил безопасности действуют абсолютно безнаказанно.

67. Относительно условий содержания в тюрьмах он просит делегацию Боливии представить дополнительные сведения о переполненности тюрем и отказе в обеспечении заключенных самым необходимым.

68. Г-н КЛЯЙН просит представить дополнительную информацию о так называемых "режимных центрах" или центрах тайного содержания под стражей, используемых для допросов и пыток. Учитывая неконституционный характер некоторых разделов Закона № 1008 и его несовместимость с Пактом, ему непонятно, почему правительство Боливии просто не аннулировало этот закон или не внесло в него поправки.

69. Для устранения несоответствия между юридической и фактической ситуацией в Боливии правительство должно взаимодействовать с неправительственными организациями, занимающимися вопросами прав человека. В этой связи было бы полезно узнать, какого рода диалог имел место между правительством Боливии и правозащитными организациями и насколько свободно и широко распространяются в Боливии замечания неправительственных организаций. Комитету также было дано понять, что преследование сотрудников полиции в Боливии, как правило, наталкивается на сопротивление. Представляющее доклад государство должно высказаться по поводу этих утверждений и представить доказательства любых шагов, которые оно предпринимает для решения этой проблемы.

70. Поскольку статья 12 Конституции Боливии предусматривает увольнение государственных служащих, Комитету хотелось бы знать, сколько именно должностных лиц было уволено. В отношении прав меньшинств государство-участник должно указать, в какой степени гарантируется право на пользование языком меньшинства и могут ли этнические группы пользоваться своим языком в государственных учреждениях, особенно в судах.

71. Г-н БЕРГЕНТАЛЬ отмечает, что, как представляется, операции с привлечением специальных сил по борьбе с наркотиками вызывают многочисленные случаи нарушения прав человека. Комитету хотелось бы знать, в ведении какого государственного органа находится полиция по борьбе с наркотиками и какую подготовку в области прав человека (если таковая проводится) проходят сотрудники, занимающиеся борьбой с наркотиками. Кроме того, представляющее доклад государство должно пояснить, не привлекался ли кто-либо из сотрудников полиции или органов безопасности к судебной ответственности и не признавался ли он виновным в нарушении прав человека, по возможности подтвердив свой ответ конкретными примерами.

72. Он отмечает, что программа уничтожения посадок кокаинового кустарника была причиной многочисленных случаев насилия, ведущего к нарушению прав человека, и спрашивает, направляли ли боливийские власти на места наблюдателей по правам человека от правительства. Что касается осадного положения, то непонятно, имеет ли возможность Конституционный суд или какой-либо другой суд толковать значение фразы "в случаях серьезной опасности, вызванной внутренними беспорядками", содержащейся в статье 111 Конституции. Непонятно, как беспорядки, вызванные действиями учителей, можно толковать как серьезную опасность. Если

говорить конкретно, то Комитету хотелось бы знать, существует ли механизм оспаривания законности осадного положения и какова судьба лиц, которые были задержаны во время действия осадного положения и впоследствии оспаривали законность своего задержания.

73. Г-жа ГАИТАН ДЕ ПЛОМБО просит дать четкое определение юрисдикции системы военного уголовного правосудия и указать, включает ли эта система категорию преступлений против человечности. Она отмечает, что одни должностные лица, причастные к нарушениям прав человека, были уволены со службы, а другие просто переведены в другое место службы, что создает весьма негативный прецедент безнаказанности. Наконец, представляющее доклад государство должно показать, какие специальные меры оно намерено принять, с тем чтобы гарантировать безопасность лиц, работа которых заключается в защите прав человека.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.